

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 91 (1973)
Heft: 272

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Marken Marques Marché

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

266763. Hinterlegungsdatum: 13. September 1973, 11 Uhr.
 Urs H. Ringgenberg, Bahnhofstrasse, Egnach (Thurgau). - Fabrikation und Handel.

Feuchtigkeitsabhängige Steuerventile und Bewässerungsanlagen. (Int. Kl. 7)

AQUAMATIC

266764. Date de dépôt: 13 septembre 1973, 20 h.
 Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 149231. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1973.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques, fabriqués avec de la choline ou des dérivés de choline. (Cl. int. 5)

LEVOCHOLIN

266765. Date de dépôt: 13 septembre 1973, 20 h.
 Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 149232. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1973.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

LEVORAL

266766. Date de dépôt: 13 septembre 1973, 20 h.
 Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 149233. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1973.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

LEVOSAN

266767. Date de dépôt: 13 septembre 1973, 20 h.
 Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 149235. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1973.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

LEVOTONIN

266768. Date de dépôt: 13 septembre 1973, 20 h.
 Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 149268. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1973.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

AMICETAL

266769. Hinterlegungsdatum: 13. September 1973, 18 Uhr.
 Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse und Substanzen. (Int. Kl. 5)

AMPIFLUCLOX

266770. Hinterlegungsdatum: 13. September 1973, 17 Uhr.
 Sanomedia AG, Nüscherstrasse 31, Zürich I. - Fabrikation und Handel.

Diätsalz. (Int. Kl. 5)

SALSANNAT

266771. Hinterlegungsdatum: 13. September 1973, 17 Uhr.
 Sanomedia AG, Nüscherstrasse 31, Zürich I. - Fabrikation und Handel.

Diätsalz. (Int. Kl. 5)

SELSANNAT

266772. Hinterlegungsdatum: 12. September 1973, 18 Uhr.
 Norbro Pneumatics Limited, Burrell Road, Haywards Heath (Sussex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pneumatisch betriebene Hebe-Vorrichtungen und -Anlagen; Kontroll- und Regulierapparate, hydraulische und pneumatische Verstärker; pneumatisch betriebene Dreh- und Linear-Antriebe sowie Betätigungsgorgane; elektrisch und pneumatisch betätigte Absperrorgane; Schalldämpfer und pneumatisch betätigte Filter und Verbindungsglieder hierfür; Pressluftzerzeuger; Absaugepumpen; Teile und Zubehör zu allen vorgenannten Erzeugnissen. (Int. Kl. 7, 9, 11)

NORBRO

266773. Date de dépôt: 14 septembre 1973, 11 h.
 Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le Locle (Neuchâtel). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 147618. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juillet 1973.

Chocolat au lait aux noisettes, avec raisins parfumés au rhum, articles de confiserie préparés avec ce chocolat. (Cl. int. 30)

MILKORUM

266774. Hinterlegungsdatum: 14. September 1973, 12 Uhr.
 W. A. Knobel-Dick, Bahnhofstrasse 16, Biel (Bern). - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148021. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1973 an.

Bestecke und Tafelgeräte in Silber, Alpaca versilbert und andern Metallen; Bijouteriewaren in Gold, Silber und andern Metallen. (Int. Kl. 8, 14)

SILTA

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1421.

266775. Hinterlegungsdatum: 14. September 1973, 18 Uhr.
 Montana Stahl AG (Montana Stahl S.A.) (Montana Stahl Ltd.), Döttingenstrasse 660, Würenlingen (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Farbbeschichtete metallische Profilplatten. (Int. Kl. 6)

MONTACOLOR

266776. Hinterlegungsdatum: 28. August 1973, 15 Uhr.
 Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wohlen (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

AMINUTRIN

266777. Hinterlegungsdatum: 28. August 1973, 15 Uhr.
 Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wohlen (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

CALONUTRIN

266778. Hinterlegungsdatum: 28. August 1973, 18 Uhr.
 BIOkoma AG, Hauptstrasse 41, Ebnat-Kappel (St. Gallen). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148190. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. August 1973 an.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

SUNNY-BOY

266779. Date de dépôt: 29 août 1973, 17 h.
 Stoppani S.A., Etablissements pour la mécanique de précision et l'électro-mécanique, Könizstrasse 29, Bern. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 264757. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 août 1973.

Appareil émetteur d'impulsions avec clavier et mémoires de numéros d'appels téléphoniques. Répondeur, enregistreur automatique de téléphone. (Cl. int. 9)

MEMOTEL

266780. Hinterlegungsdatum: 29. August 1973, 11 Uhr.
 Burger Söhne, Burg (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)

REEF'S

266781. Hinterlegungsdatum: 29. August 1973, 18 Uhr.
 Bahnhof- und Strauss-Apotheke und Drogerie beim Hauptbahnhof, Peter Salvisberg, Löwenstrasse 59, Zürich. - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 148163 von Bahnhof- & Strauss-Apotheke und Drogerie Hermann Salvisberg, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1973 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

STRAUSS-PERLEN

266782. Hinterlegungsdatum: 29. August 1973, 20 Uhr.
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Fungizide; Insektizide; Herbizide; Schneckenvertilgungsmittel; Rodentizide; Blattdünger und Düngemittel. (Int. Kl. 1, 5)

SANDOFLEUR

266783. Hinterlegungsdatum: 29. August 1973, 18 Uhr.
 PARA-PHARMA, Salvisberg & Co., Löwenstrasse 59, Zürich I. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148164. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1973 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

DORMISAN

266784. Hinterlegungsdatum: 29. August 1973, 18 Uhr.
 PARA-PHARMA, Salvisberg & Co., Löwenstrasse 59, Zürich I. - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 148165 von Bahnhof- & Strauss-Apotheke und Drogerie Hermann Salvisberg, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1973 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

HERBOLAX

266785. Hinterlegungsdatum: 29. August 1973, 18 Uhr.
 PARA-PHARMA, Salvisberg & Co., Löwenstrasse 59, Zürich I. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148166. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1973 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

REDUFORM

266786. Hinterlegungsdatum: 30. August 1973, 11 Uhr.
 Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Seefeldstrasse 153, Zürich 8. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 147407. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1973 an.

Elastische Binden und Gürtel für medizinische und chirurgische Zwecke, chirurgisch-medizinische Verbände, Pflaster und Klebänder sowie Verbandartikel jeder Art, pharmazeutische, hygienische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

SIDAL

266787. Date de dépôt: 31 août 1973, 20 h.
 Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, 61, route de Chêne, Genève. - Fabrication. - Renouvellement de la marque N° 148723. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1973.

Tous produits du tabac, spécialement cigarettes. (Cl. int. 34)

ALPHA

Ordinanza concernente le filiali di banche estere in Svizzera

(Del 14 settembre 1973)

La Commissione federale delle Banche, visto l'articolo 2 capoverso 2 della legge federale dell'8 novembre 1934 su le banche e le casse di risparmio (LB), ordina:

Articolo 1. Campo d'applicazione

- 1 La presente ordinanza si applica alle sedi, succursali e agenzie istituite in Svizzera da banche estere come anche ai rappresentanti di banche estere che esercitano la loro attività in Svizzera (designati dappresso come «uffici bancari»).
2 Le banche estere che si rivolgono al pubblico in Svizzera per raccogliere depositi di capitali presso un intermediario in Svizzera soggiacciono parimente alla presente ordinanza.
3 Il termine di banca è inteso nel senso di cui all'articolo 1 della legge federale su le banche e le casse di risparmio.

Art. 2. Rappresentanti.

I rappresentanti che non concludono affari in Svizzera e non ne negoziano per proprio conto soggiacciono unicamente all'articolo 15 della presente ordinanza. Essi devono parimente avere un'autorizzazione della Commissione federale delle banche.

Art. 3. Procedura d'autorizzazione per gli uffici bancari.

1 Ciascun ufficio di una banca estera in Svizzera deve ottenere un'autorizzazione della Commissione delle banche (art. 3 e 3bis LB). Le domande devono almeno recare le indicazioni seguenti:

- a) il luogo della sede rispettivamente del domicilio civile come anche la cittadinanza delle persone che effettivamente governano la banca richiedente;
b) gli statuti, il contratto di società o tutti gli altri atti che definiscono l'organizzazione giuridica e i regolamenti della banca richiedente;
c) gli ultimi due rapporti di gestione della banca richiedente come anche eventuali pubblicazioni di bilanci intermedi;
d) il genere e l'indirizzo dell'ufficio previsto;
e) il nome, la cittadinanza, il domicilio, il curriculum vitae e il certificato di buona condotta del o dei gerenti responsabili o del rappresentante proposto, ove si tratti di stranieri deve essere precisato il genere di permesso di cui sono titolari;
f) il genere di attività che sarà esercitata in Svizzera segnatamente riguardo al modo di rivolgersi al pubblico per raccogliere depositi di capitali e all'intenzione di accettare depositi di risparmio;
g) l'organizzazione dell'ufficio e il testo del regolamento previsto;
h) l'ufficio incaricato di procedere alla revisione giusta la legge;
i) le disposizioni legali in materia bancaria cui soggiace la casa madre presso la propria sede;
k) il modo di revisione della casa madre e, all'occorrenza, l'inclusione dell'ufficio svizzero in tale revisione.

2 Con le indicazioni in cui al capoverso 1, i rappresentanti, giusta l'articolo 2 devono allegare alla propria domanda una dichiarazione secondo cui si obbligano a non concludere affari in Svizzera e a non negoziarne. La rappresentanza può essere costituita soltanto da un rappresentante e dal suo ausiliario come anche dal personale d'ufficio necessario.

Art. 4. Procedura d'autorizzazione per rivolgersi al pubblico in Svizzera.

- 1 Le banche estere che si rivolgono al pubblico in Svizzera mediante pubblicità per raccogliere depositi di capitali o che si procurano in Svizzera tali capitali in virtù della loro attività devono ottenere un'autorizzazione della Commissione delle banche.
2 La banca richiedente deve presentare con la domanda l'ultimo conto annuo e il rapporto di gestione; essa fornisce informazioni riguardo al genere di pubblicità, le modalità per l'accettazione di capitali stranieri e la natura dei depositi (ad es. depositi di risparmio).
3 I conti annui e il rapporto di gestione devono essere consegnati alla Commissione delle banche entro un termine di quattro mesi dopo la chiusura dell'anno contabile; simultaneamente, la banca comunica la somma dei fondi stranieri raccolti in Svizzera durante l'anno.
4 La durata dell'autorizzazione può essere limitata.

Art. 5. Iscrizione al registro di commercio.

Gli uffici bancari dopo aver ottenuto l'autorizzazione devono essere iscritti nel registro di commercio.

Art. 6. Avvisi relativi a cambiamenti.

Qualsiasi cambiamento di persona alla direzione di un ufficio e qualsiasi modificazione del campo d'attività d'un ufficio devono essere annunciati senza indugio alla Commissione delle banche.

Art. 7. Uffici supplementivi.

Ciascuna apertura di un ufficio supplementivo di una banca estera già stabilita in Svizzera soggiace a nuova autorizzazione.

Art. 8. Garanzie.

La Commissione delle banche può esigere dall'ufficio di una banca straniera la presentazione di garanzie nei casi seguenti:

- a) se, sul fondamento delle prescrizioni legali applicabili alle banche svizzere, i fondi propri della banca estera appaiono insufficienti, nel loro insieme, rispetto agli impegni;
b) se la banca estera, nella sua sede principale, non soggiace a una vigilanza statale almeno equivalente a quella esistente in Svizzera;
c) se l'ufficio vuol ricevere depositi di risparmio, quando la legislazione cantonale non concede per tali depositi la garanzia giusta l'articolo 16 della legge;
d) se la situazione finanziaria della banca appare incerta.

Art. 9. Uffici bancari e disposizioni della legge sulle banche e le casse di risparmio.

1 Le disposizioni della legge federale su le banche e le casse di risparmio, come anche quelle del proprio regolamento d'esecuzione del 17 maggio 1972 s'applicano parimenti, con riserva delle eccezioni recate nel capoverso 2, agli uffici delle banche estere in Svizzera.
2 Non sono applicabili gli articoli 5 capoverso 1 bis, 11, 12, 14, 25 a 35, 38 capoversi 1 e 2 della legge e gli articoli 8, 10, 14, 55 a 61 del regolamento d'esecuzione.

3 Giusta l'articolo 3 capoverso 2 lettera d della legge, le persone incaricate della direzione, domiciliate all'estero, possono firmare soltanto collettivamente con una persona incaricata della direzione e domiciliata in Svizzera.

Art. 10. Prescrizioni riguardanti il bilancio.

I crediti verso la sede principale, le altre succursali e le società filiali della banca estera da una parte, gli impegni e gli impegni condizionali riguardo agli stessi istituti dall'altra parte, devono essere esposti separatamente nel bilancio.

Art. 11. Consegna di conti annui e di bilanci intermedi.

1 Gli uffici bancari devono inviare ogni anno alla Commissione delle banche i bilanci pubblicati, il conto profitti e perdite e all'occorrenza i bilanci intermedi come anche i rapporti di gestione di tutto l'istituto.

2 I documenti concernenti la pubblicazione dei conti annui degli uffici bancari devono essere consegnati alla Commissione delle banche secondo le norme stabilite negli articoli 27 e 28 del regolamento d'esecuzione. Le banche estere che hanno parecchi uffici in Svizzera possono pubblicare un unico conto annuo e un unico bilancio intermedio consolidati per l'insieme dei loro uffici in Svizzera.

Art. 12. Esigenze riguardanti i fondi propri.

- 1 Le banche estere devono dotare ciascun ufficio in Svizzera, rappresentante un'entità distinta, di fondi propri sotto forma di un capitale di dotazione che, al momento dell'apertura dell'ufficio, dev'essere di almeno 2 milioni di franchi.
2 Prima che l'ufficio bancario non sia sciolto e i propri creditori non siano stati integralmente rifusi, la banca estera si obbliga a non ritirare il proprio capitale di dotazione e le riserve libere.
3 La somma dei fondi propri prescritti si calcola conformemente all'articolo 13 del regolamento d'esecuzione. Gli impegni degli uffici bancari in Svizzera verso la sede principale e le altre succursali possono essere dedotti nella misura in cui i crediti corrispondenti della sede principale e delle altre succursali sono costituiti in pegno a favore dell'ufficio in Svizzera. Siffatta deduzione è parimente valida per l'allestimento dello stato di liquidità.
4 Se, dopo la compensazione dell'insieme degli impegni e degli averi dell'ufficio in Svizzera rispetto alla sede principale e a altre succursali, risulta un saldo in favore di quest'ultimo, l'ammontare dei fondi propri minimi richiesti è aumentato di tale somma. Parimenti, le partecipazioni e i prestiti in bianco a società consorelle devono essere coperti integralmente mediante fondi propri supplementivi.
5 Il controllore dei fondi propri, composto del capitale di dotazione e delle riserve libere, dev'essere collocato in Svizzera.

Art. 13. Definizione di fondi propri.

All'atto del calcolo dei limiti massimi per la ripartizione dei rischi giusta l'articolo 21 del regolamento d'esecuzione, i fondi propri determinati per gli uffici di banche estere in Svizzera constano del capitale di dotazione e delle riserve libere e nasoste dell'ufficio, costituiti giusta le prescrizioni dell'articolo 11 del regolamento d'esecuzione.

Art. 14. Rapporto di revisione.

1 Il rapporto di revisione prescritto dalla legge dev'essere consegnato al presidente dell'organo responsabile dell'alta direzione, della vigilanza e del controllo della banca estera come anche al gerente responsabile dell'ufficio.
2 Il rapporto è redatto in una lingua ufficiale. È ammessa la traduzione in un'altra lingua; nondimeno, tale traduzione non fa fede.

Art. 15. Rappresentanti non esercitanti attività bancaria.

I rappresentanti di banche estere che si sono obbligati per scritto con la Commissione delle banche a non concludere affari in Svizzera né a negoziarne per conto proprio, devono inviare annualmente a detta commissione, entro un termine di quattro mesi, un rapporto sommario sulla propria attività come anche il rapporto annuo pubblicato dalla banca che rappresentano. Il cambiamento di un rappresentante dev'essere ogni volta preannunciato alla Commissione delle banche fornendo i documenti necessari.

Art. 16. Riserva del diritto anteriore.

Gli uffici in Svizzera di banche estere già a beneficio di un'autorizzazione nel momento dell'entrata in vigore della presente ordinanza non devono chiedere una nuova autorizzazione per continuare la propria attività.

Art. 17. Termine d'adeguamento.

Gli uffici bancari beneficianti di un'autorizzazione devono adeguarsi alle disposizioni della presente ordinanza entro il 31 dicembre 1974.

Art. 18. Abrogazione.

L'ordinanza della Commissione federale delle banche del 18 gennaio 1968 concernente gli istituti bancari esteri attivi in Svizzera è abrogata.

Art. 19. Entrata in vigore.

La presente ordinanza entra in vigore il 10 novembre 1973.

Berna, il 14 settembre 1973

Commissione federale delle banche:
Il presidente: Matter
Il capo della segreteria: Bodmer

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 20. November 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 20 novembre 1973

Table with columns for location (Algerien/Algérie, Belgien/Luxembourg, etc.) and exchange rate (100 Dinars = Fr. 80.30, etc.)

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unser Postcheckkonto 30-520 oder gegen Nachnahme.

Large table with 3 columns: Nrn., Title (e.g., Die Kleinhandelspreisspanne im schweizerischen Kohlenhandel), and Fr. (Price)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Käslin AG Baumaschinen, Sieben

Kapitalerhöhung 1973

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 15. November 1973 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen:

1. Das Grundkapital von Fr. 2 000 000.- auf Fr. 2 500 000.- zu erhöhen durch Ausgabe von 5000 neuen Namenaktien, Serie A, von Fr. 100.- Nennwert.
2. Das Grundkapital von Fr. 2 500 000.- auf Fr. 3 500 000.- zu erhöhen durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien, Serie B, von Fr. 1000.- Nennwert.

Die neuen Namenaktien sind von den bisherigen Namenaktionären gezeichnet und einbezahlt worden.

Die neuen Inhaberaktien sind von einem Konsortium gezeichnet und liberiert und werden den Aktionären und den von diesen nicht beanspruchten Teil weitem Interessenten in der Zeit vom

19. November bis 7. Dezember 1973

zu folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

Bezugspreis:	Fr. 1200.- zuzüglich 2% eidg. Titelstempel = Fr. 1224.- pro neue Inhaberaktie von Fr. 1000.- Nennwert.
Liberierung:	Wert 21. Dezember 1973.
Bezugsverhältnis:	1 bisherige Inhaberaktie von Fr. 1000.-, der Serie B, berechtigt zum Bezuge 1 neuen Inhaberaktie Serie B, von Fr. 1000.- nom.
Bezugsrecht:	Coupons Nr. 4
Freie Zeichnung:	Zur freien Zeichnung gelangen alle nicht durch die Vorrechtszeichnung beanspruchten neuen Inhaberaktien. Wenn die in freier Zeichnung gezeichneten Inhaberaktien die verfügbare Anzahl Titel, unter Berücksichtigung einer weiteren Kapitalerhöhung auf Fr. 4 000 000.- übersteigen, sind die Banken berechtigt, bei der Zuteilung, die nach Schluss der Zeichnungsfrist erfolgt, Kürzungen vorzunehmen.
Dividendenberechtigung:	ab 1. Januar 1974
Zeichnungsstellen:	Kantonalbank Schwyz Transitbank Zürich

Sieben, den 16. November 1973

Käslin AG Baumaschinen
Für den Verwaltungsrat:
Dr. Andreas
M. Rickenbach
Dr. Urs Affolter

4¾% Anleihe Saugbrugsforeningen, Halden (Norwegen), 1963-82

Gemäss den Emissions-Bedingungen dieser Anleihe sind sFr. 900 000.- als zweite Rate per 15. Januar 1974 zu tilgen. Sämtliche 900 Obligationen von je sFr. 1000.- nom. wurden im Markt zurückgekauft; somit findet keine Auslösung statt.

Aus Auftrag:
Handelsbank in Zürich

Bank Künzler AG

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Montag, den 26. November 1973, 11 Uhr, Bank Künzler AG, Münsterhof 5, 8022 Zürich.

Traktanden:

1. Wahlen.
2. Verschiedenes.

Zürich, den 13. November 1973

Der Verwaltungsrat

Brauerei Falken AG, Schaffhausen

Einladung zur 74. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 7. Dezember 1973, 17.30 Uhr, in das Geschäftslokal der Brauerei.

Traktanden:

1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die in diesen Berichten gestellten Anträge.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung nebst Bericht der Kontrollstelle liegen vom 27. November 1973 an im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Vom 27. November 1973 bis 6. Dezember 1973 können die Stimmkarten zur Generalversammlung gegen Ausweis (Angabe der Aktiennummern) im Gesellschaftsbüro und beim Schweizerischen Bankverein in Schaffhausen bezogen werden.

Schaffhausen, den 15. November 1973

Der Verwaltungsrat

BLG

Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

vom 11. Dezember 1973, um 11 Uhr, am Hauptsitz des Schweizerischen Bankvereins in Basel, Aeschenvorstadt 1.

Traktandum: Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.

Zutrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung können bis zum 10. Dezember 1973 am Hauptsitz der Gesellschaft, Erlenstrasse 1, in Basel, bezogen werden.

Basel, den 20. November 1973

Der Verwaltungsrat

Typopress SA, Genève

Convocation

Assemblée générale annuelle des actionnaires

le vendredi 30 novembre 1973, à 10 h. 30, à l'Hôtel de Genève, 27, rue des Paquis.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes, bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1972.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Discussion et vote sur ces rapports, décharge au conseil d'administration.
4. Elections statutaires.
5. Propositions individuelles.

Les actionnaires sont informés qu'ils peuvent prendre connaissance du rapport et des comptes au siège de la société, 13, rue de la Navigation.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires devront présenter leurs titres ou un certificat de blocage établi par une banque.

Typopress SA, Genève

Convocation

Assemblée générale extraordinaire

le vendredi 30 novembre 1973, à 11 h., à l'Hôtel de Genève, 27, rue des Paquis.

Ordre du jour:

1. Proposition du conseil d'administration d'augmenter le capital de la Société d'un montant de fr. 80 000.- en créant 80 actions nominatives de fr. 1000.- chacune, privilégiées quant au dividende.
2. Décision concernant l'augmentation de capital.
3. Constatation de la libération du nouveau capital.
4. Modification des statuts correspondant aux décisions précédentes.

Les actionnaires sont informés qu'ils peuvent prendre connaissance des propositions du conseil au siège de la Société, 13, rue de la Navigation.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires devront présenter leurs titres ou un certificat de blocage établi par une banque.

Unitravel SA

Réunion annuelle des actionnaires le 30 novembre 1973, à 16 h., chez M^e Hafner, 6, rue Bellot, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et organe de contrôle.
2. Approbation des comptes et décharge à l'administration de sa gestion.
3. Nominations et divers.

Armos International SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 28 novembre 1973, à 10 h., à l'Etude de Maître Michel de Gorski, 9, place du Bourg-de-Four, à Genève.

Ordre du jour:

Démission et nomination des contrôleurs.

Les contrôleurs: Fiduciaire Nouvelle SA

Nous cherchons pour un de nos départements

jeune collaborateur

bilingue, dynamique, capable de prendre des responsabilités, et désireux d'obtenir dans un avenir rapproché une

position de cadre

Semaine de 5 jours.

Prestations sociales étendues.

Date d'entrée: à convenir.

Les intéressés sont priés d'adresser leurs offres manuscrites à la direction de

Winckler SA, 1701 Fribourg

3 1/2% Anleihe 1955-76

International Bank for Reconstruction and Development (Weltbank)
Washington, D.C., von Fr. 50 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 879.840)

Gemäß Ziffer 3 der Anleihebedingungen ist per 1. Januar 1974 eine zehnte Rate von Fr. 4 000 000.— zur Rückzahlung fällig. Bei dem am 24. Oktober 1973 vorgenommenen Ziehungs sind folgende 4000 Obligationen von je Fr. 1000.— zur Rückzahlung per 1. Januar 1974 ausgetost worden:

Table listing 4000 bond serial numbers (e.g., 2, 1496, 3274, 5229) and their corresponding values (e.g., 1000, 1000, 1000).

Table of numbers for the first drawing, organized in columns with numbers ranging from 29431 to 40035.

Table of numbers for the second drawing, organized in columns with numbers ranging from 47865 to 49035.

Die vorstehenden Titel können, versehen mit den Coupons per 1. Januar 1975 und folgenden, vom 1. Januar 1974 an bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

- List of banks and institutions: Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich; Schweizerische Kreditanstalt, Zürich; Schweizerischer Bankverein, Basel; Bank Leu AG, Zürich; etc.

Von der letztjährigen Ziehung sind noch folgende Titel ausstehend:

Table of numbers for the second drawing, organized in columns with numbers ranging from 50 to 2338.

Zürich, 24. Oktober 1973

Asu Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 1.103.514.G der Kantonalbank von Bern in Burgdorf wird vermisst. Die Gläubiger werden es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der all-fällige Inhaber des Büchleins dieses nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Annulation

Le livret d'épargne No 20.244 de la Caisse d'épargne du district de Courtenary a été égaré. Le créancier annulera ce titre et disposera de l'avoir, si le dit carnet ne sera pas présenté dans le délai de 3 mois à la Caisse d'épargne de Courtenary.

Im Baurecht zu vergeben zirka 4500 m² erschlossenes Industrie-Bauland in Rothenburg LU, bei Station und Nähe Aus- und Auffahrt der zukünftigen Autobahn Luzern-Basel.

CWS Debitorenbuchhalterin - für selbständige Kontokorrentführung, statistische Auswertung und Mahnwesen. Eintritt: 1. Januar 1974 oder früher.

Versicherungsprobleme? Planung und Kalkulation von Personal-Alterskassen. M. O. BALDINGER Versicherungs-Treuhandstelle

Geschäftszentrum City-West Bern - Dieses grosszügige Geschäftszentrum ist nun praktisch voll bezogen; es sind nur noch wenige Ladenlokale zu vermieten, Grössenordnung 80 m², 200 m², 700 m².

Elektromotoren-Center - Direktimport ersklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/2-150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min.

egghölzli auto leasing - Ihr Wunsch ist unser Befehl! Wir kaufen für Sie den gewünschten Wagen! Sie leasen ihn für die gewünschte Zeit!

TELEPRONT PR 20 Telephonnummern-Wählautomat - Mit diesem in der Schweiz völlig neuen Gerät rationalisieren Sie die oft umständliche Telefon- und Telexnummernwahl.

Die Lösung: die Perforation bleibt - Die Perforier-Maschine kennt keine Halbheiten. Perforiert ist perforiert. Eine Perforation bleibt bestehen, so lange das Dokument existiert.

Stempel Gravuren Schilder
Stempel
 u. Gravur AG
 8022 Zürich Limmatquai 32
 Tel. 051 / 32 61 89

wegweisend für das Büro - heute und morgen

Rüegg-Naegeli zeigt etwas das nur das zeigt, was man zeigen will: das Bürowandssystem RN Varial.

Wer sitzend arbeitet, zeigt sich dabei nicht und hält sich vor störenden Geräuschen und unerwünschter Einsicht fern. Die RN Varial Bürowand zeigt sich aber von ihrer guten Seite, wenn es gilt, grössere Büroräume zu unterteilen, farbliche Akzente zu setzen und Raum zu gewinnen. Ihre Höhe ist so dimensioniert, dass man sitzend nicht gesehen wird, sich stehend aber zeigen kann und damit an Überblick gewinnt. Wir zeigen Ihnen die vielen Anwendungsmöglichkeiten der RN Varial Bürowand in unseren Ausstellungen oder im neuen Prospekt.

Rüegg-Naegeli
 8022 Zürich, Beethovenstrasse 49
 Telefon 01/270 250
 7000 Chur, Quaderstrasse 17
 Telefon 081/22 52 83
 6003 Luzern, Pilatusstrasse 2
 Telefon 041/22 35 38
 8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19
 Telefon 01/810 41 41

Entreprise générale d'installation électrique
 à Genève à vendre pour raison de santé.
 Effectif: 30 personnes env.
 Concessions Services électriques et Téléphone A à disposition.
 Affaire très saine, rendement intéressant.
 Ecrire sous chiffre U 62643-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.

A vendre ou à louer
locaux pour magasin 182 m² sous-sol 142 m²
 Convientraient pour grand magasin.
 Très bien situé. Bon placement.
 Ecrire sous chiffre P 36-900837 à Publicitas, 1951 Sion.

Fabrikliegenschaft
 zu verkaufen in der Ostschweiz in idealer Lage, 500 m von Bahnstation, gute Zufahrt. Alte und neuwertige Gebäulichkeiten mit modernen Büros, Garagetrakt, genügend Wasser.
 Absolut ideale Mehrzweck-Verwendung
 Gesamtareal: 26 000 m² (wovon 6000 m² Wald), umbauter Raum: 11 250 m², Fläche: 3600 m².
 Sehr preisgünstig! Verkaufspreis total Fr. 2 250 000.-. Vorteilhafte Erwerbs- und Finanzierungsmöglichkeiten.
 Verlangen Sie bitte nähere Angaben und Unterlagen unter Chiffre Nr. A 901376 an Publicitas, 3001 Bern.

Reisende Kaufleute kennen uns!

Gasthof Füeli
 Arboldswil BL
 an der Strecke Bubendorf-Reigoldswil. Nur erstklassiges aus Küche und Keller!
 Reservation:
 Telefon (061) 95 17 72

Winterthur Hotel-Pizzeria «Goldener Adler»
 das gediegene Kleinhotel der Altstadt
 Spezialitäten: Chäschtüchli, Pizza
 Tellerservice ab Fr. 4.-
 Zimmer mit allem Komfort
 Familie Landolt-Frischknecht
 Telefon (052) 22 08 71
 Steinberggasse 51

Warum in den Städten Zürich, Bern, Basel und Olten mühsam nach Zimmern suchen?

MOTEL AGIP
 im Autobahnknoten A 1 / A 2
 4022 Erlenbach
 Telefon 052 / 69 29 23
 4024 Gossau
 Telefon 052 / 69 29 23
 110 Betten, 72 Zimmer, mit me. Bad oder Dusche, Konferenzräume, Parkhaus, Snack-Bar, Garage, Restaurant, Billard, Laube, Lift
 Zürich, Luzern

SNACK RESTAURANT Carrera
HOTEL GARNI
 Für autofahrende Kaufleute haben wir immer das berühmte Glas Milch im Kühlschränken
 O. Blindenbacher, Oberburgstrasse 12
 3400 Burgdorf, Tel. (034) 2 54 18

Gasthof Ochsen
 Kirchdorf, Familie E. Zwngli
 Telefon 031/92 83 01

Gasthof Schützen, Belp
 Familie Frenz Portner-Hofer
 Tel. (031) 81 03 12 / 81 29 33
 Heimelige Lokaleiten, grosse und kleine Säli für Hochzeiten, Gesellschaften und Familienfeste.
 Leistungsfähige Küche mit vielen Gourmet-Spezialitäten. Zwei automeisliche Kegelbahnen, Präzisionsschlessele.
 Mittwoch und jeden ersten Donnerstag im Monat geschlossen. Grosser Parkplatz.

Basel Hotel Central
 Falknerstrasse 3, im Zentrum der Stadt
 Nähe Barfüsserplatz
 Gepflegtes Hotel und Stadtraum
 Ausstaltungszimmer
 Autoinstellhalle in der Nähe
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch
 A. Hartmann-Sommer
 Telefon (061) 25 44 48

Der SHAB - Leserkreis ist kaufkräftig
 Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie !

Un petit ordinateur avec

PROGRAMMATION RUF



Voici le petit ordinateur RUF-PRAEATOR 6000

Mais vous faut-il un mini-ordinateur, un petit ordinateur, un ordinateur à comptes magnétiques ou un grand ordinateur du tout? Ce n'est qu'après en avoir discuté avec un spécialiste que vous pourrez trancher la question. Pour que vous ayez la possibilité de choisir le modèle qu'il vous faut et qui soit exactement programmé - par RUF, deux spécialistes vous sont indispensables: l'expert RUF et le programmeur RUF.

L'expert RUF qui examinera avec vous tous vos problèmes d'organisation et fixera le but que vous voulez atteindre. Il vous renseignera sur les prestations optimales de chaque type d'ordinateur et vous conseillera dans le choix du modèle qu'il vous faut.

Le programmeur RUF qui étudiera le cahier des charges établi par l'expert RUF, discutera avec lui des particularités du cas et programmera le mini ou petit ordinateur pour qu'il exécute exactement tous les travaux que vous attendez de lui.

En bref: Un petit ordinateur + un expert RUF + un programmeur RUF. Le tout ensemble vous garantira un rendement à 100 pour cent. Ne vaudrait-il pas la peine que nous en parlions ensemble?



RUF

COMPTABILITÉ RUF Société Anonyme, 1001 Lausanne,
 Tél. 021-82 70 77, Pont-Bessières 3/rue St-Martin 3

Agences à Aarau, Bâle, Berne, Coire, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, St-Gall, Zurich

CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF!

Nous attendons avec vous sans engagement de votre part, le jour et l'heure qui vous conviendront pour un petit ordinateur spécialement adapté à vos besoins. Veuillez nous appeler.

Timbre de l'entreprise
 Téléphone